

レファレンスだより 2014年12月号 No.145

福岡市総合図書館 図書サービス課 相談係 ☎092-852-0632

図書館では、情報を求める利用者に対して、図書館の資料と機能を活用して調査のお手伝いをする「レファレンス・サービス」を提供しています。法律相談や物品鑑定などお答えできない質問もあります。「レファレンスだより」は、実際に寄せられた質問について、総合図書館が回答した事例の一部を紹介する情報誌です。

■レファレンス受付件数 (2014年9月分)

参考	人文	社会	自然	郷土
34	1,429	411	361	419
国際	国連	こども	ホピュラー	合計
682	117	1,063	1,278	5,794

(開館日 23日 一日平均 252件)

今月の特集!

ヒツジ エトセトラ

2014年も、残すところあと1ヵ月となりました。年末年始の準備は進んでいますか？
来年の干支は「ひつじ」です。
そこで今回は、ひつじにまつわる様々な本をご紹介します。

ひつじの物語

羊の物語 : 眠くならないヒツジのアンソロジー
工藤 直子/[ほか]著 新宿書房 1990年
タイトルコード:1005010270032 (総合図書館)



絵と写真のひつじです。年賀状作成の参考にいかが？

ビジュアルでひつじ

十二支絵図 世界中から集めて
進藤 多紀/著 造形社 1981年
タイトルコード:1005010085297
(総合図書館・アミカス図書室)

ひつじのすべて

ひつじ 羊の民族・文化・歴史
大垣 さなゑ/著 まろうど社 1990年
タイトルコード:1005010275082(総合図書館ほか)

羊の地平線 ルーマニア北北西部風物誌
みや こうせい/著 国書刊行会 1986年
タイトルコード:1005010169448(総合図書館)



羊の伝説や関わった歴史、さらには羊が出てくる小説や雑学まで、羊の話がたくさんです。

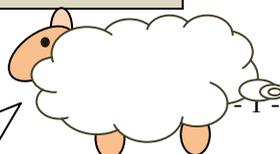
干支のひつじ

まるごと楽しむひつじ百科
未来開拓者共働会議/編
農山漁村文化協会 1992年
タイトルコード:1005010301383(総合図書館)

十二支物語
諸橋 轍次/著 大修館書店 1988年
タイトルコード:1005010226661
(総合図書館・南図書館)

十二支の「未」としての本です。本によって、視点が様々です。

羊の生態、飼育方法だけでなく、毛刈りの方法や羊肉料理まで、羊の楽しみ方がわかります。



十二支の話題事典
加藤 迪男/編 東京堂出版 1996年
タイトルコード:1009610108027(総合図書館ほか)





こんな質問がありました！

Q：大井川の川越しにかかる費用が知りたい

(人文科学)

■「大井川」や「街道」をキーワードに本を検索する

『江戸時代に生きたなら』（中江 克己／著 広済堂出版 1993年）閉架書庫 337.82/ナ

大井川とは、静岡県中部を南へ流れ、駿河湾へそそぐ川のこと。参勤交代の行列が川越しをする時は、莫大な金額になった。乗物や長持など荷物料金も規定があり、10万石クラスの大名行列で30両から40両は必要となる。

『歩きたくなる大名と庶民の街道物語』（新人物往来社 2009年）1階ポ69 210.5/7

大井川を越すには、肩車けんぐるまと連台れんたい（平連台ひられんたい・高欄台こうらんたいなどの種類がある）の2つの方法がある。まず川会所かわかいしょで、川を渡るために住所・氏名等を告げ切符を求める。切符には川札かわふだと台札たいふだの2種類がある。

川札1枚で川越人足1人を雇うことができ、その料金は当日の川幅と水深によって決まる。水深がまたどおし股通またどおしのとき川札1枚の値段は48文、おひした帯下おひしたは52文、おひうす帯上おひうすは68文、ちちどおし乳通ちちどおしは78文、ねまどおし脇通ねまどおしは94文となっていた。さらに川幅が広いときは2文きざみで料金が加算された。

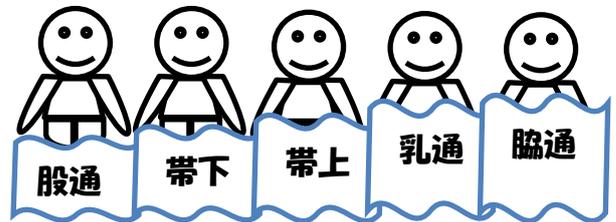
台札は連台に乗る場合に必要で、川札2枚分の料金にあたる。連台を使う場合は、連台の種類によって料金が決められていた。

肩車で越す場合は川札が1枚必要で、水深がしよすい常水しよすい（2尺5寸、約76cm）以上になると補助が1人つので、川札は2枚必要となる。庶民が乗る平連台で渡ると川札4枚（担ぎ手4人分）と台札（川札2枚分）で合計川札が6枚必要となる。

以上は享保年間（1716～36）の料金である。目安として、当時の白米が1升40文とある。イラスト図版もありイメージしやすい。

『大井川に橋がなかった理由』（松村 博／著 創元社 2001年）1階ポ61 515.02/マ

大井川おおいがわの徒歩渡たほわたしについて詳しい説明がある。寛政4年（1792）の川越し料金、諸大名の大井川渡河費用などの表が載っている。連台の写真もある。



Q：菓子の「シベリア」は、どうしてこのような名が付いたのか

(社会科学)

■飲食史の資料から

『コムギの食文化を知る事典』（岡田 哲／編 東京堂出版 2001年）2階D19 383.8/コ

「大正から昭和にかけて流行したカステラ的一种。二枚のカステラの間、ようかんを挟み、三角形に切る。発祥に諸説あり」との記載がある。

■食品・料理関係の資料から

『セイシユンのB級グルメ 「食」を通して「東京」を語る』（文芸春秋／編刊 1988年）閉架書庫 B596/t
名前の由来について、3つの説を紹介。

- ①菓子の断面が、シベリアの凍土をすくい取った時の状態に似ている。
 - ②シベリアは厳寒地であるから、羊かんだけでは寒いので、温かいカステラのオーバーを着せてあげた。
 - ③“大雪原に行く機関車の勇姿”といった光景を、カステラと間に挟まれた羊かんに結び付けた。
- この本には他に、シベリアの作り方やその歴史、また売っている店舗についても記載がある。

■インターネット情報

「食の研究所」より「食の源流探訪 2013.10.11」の記事【<http://jbpress.ismedia.jp/articles/-/38892>】

「なぜ作られなくなったのか？堀越二郎が食べていた「シベリア」 「風立ちぬ」効果で復活した「妙な」お菓子」というタイトルで、宮崎駿監督の映画「風立ちぬ」に登場する菓子を発端に、菓子「シベリア」の歴史と名の由来を調査した結果を報告している。

Q:「カラギナン」という海藻について知りたい

(自然科学)

■百科事典で調べる

『世界大百科事典』(平凡社 2009年) 2階 C1 R031/㌦

カラギーナン: 紅藻類スギノリ科、ミリン科などの海藻より製造した食用糊料。…水に対する溶解性が良好で、粘性が高く、弾性に富んだゲルをつくる。煮こごりやスープなど料理用として、またハム、ソーセージ、ゼリー、アイスクリーム、プリン、ヨーグルト、マーガリン、ジャム、缶詰など食品工業用の乳化剤・安定剤として用途はきわめて広い。

■食品関係の事典より

『丸善食品総合辞典』(五十嵐 脩/[ほか]編集 丸善 1998年) 2階 E2 R498.51/㉗

カラゲナン・カラゲニン: 硫酸基をもつガラクトランの一種。天然糊料として利用され、欧米ではブリテッシュアガー、アイリッシュモスともいう。

『よくわかる暮らしのなかの食品添加物 新訂版』(光生館 1996年) 2階 E2 R498.51/㉛

食品添加物名の中に「精製カラギナン(カラギナン) 別名:カラギーナン・カラゲニン・カラゲナン・カラゲナン」の項がある。

◎以上から、海藻の名前ではなく食用糊料だということがわかった。

■百科事典に記載のあった、原料の海藻を調べる

『原色日本海藻図鑑 増補版』(瀬川 宗吉/著 保育社 1978年) 2階 E2 R474.03/㌦

『日本の海藻 基本284』(田中 次郎/解説 中村 庸夫/写真 平凡社) 2004年 2階 E2 R474.03/㉔

スギノリ科: スギノリ(解説より 食用糊のカラギーナンも多く含む)

ツノマタ(解説より カラギーナン寒天としても食されることが多い。汁の実や刺身のつまにも使われる。また、漆喰の糊料としても有名である。)

ミリン科: キリンサイ(解説より この類はフィリピンなど東南アジアで養殖されており、食用もしくはカラギーナン生産に使われる。)



Q:日本の童謡や唱歌を中国語に訳している本はあるか。できれば楽譜も見たい。

(国際)

■中国語資料

『家宝愛唱歌』(肖雪儿/选编 四川文艺出版社 2000年) 2階国際 A17 F102CHI/767.7/XI

「さくらさくら(中国語タイトル桜花)」、「赤とんぼ(红蜻蜓)」が、中国語歌詞及び中国楽譜あり。童謡ではないが、日本の歌として「幸せなら手をたたこう(幸福拍手歌)」、「鉄腕アトム(阿童木之歌) 1番 2番」収録。

■日本語資料

『満面春風中国ことば旅』(長沢信子/著 鎌倉書房 1991年) 2階 B3 820.4/㉔

P.18「さくらさくら」中国語の歌詞のみあり。上記の中国語資料とは、歌詞が違う。

『中国語で歌おう!日本の心の歌編』(古川典代・李広宏/著 アルク 2007年) 1階ポ77 820/㉔

著者の一人である李広宏氏が日本語の歌詞を中国語に訳し、歌うCD付き。

中国語日本語対訳、楽譜あり。中国語歌詞にはピンイン(中国語の発音記号)およびカタカナルビつき。収録は、「ふるさと(故乡)」、「七つの子(七只小乌鸦)」、「浜辺の歌(海滨之歌)」、「海(大海)」、「朧月夜(朦朧的月夜)」、「紅葉(红叶)」、「冬景色(冬之景)」、「赤い靴(红鞋子)」

『北京放送中国語で歌おう今週のうた』(北京放送局日本語部 東方書店 1995年) 閉架書庫

「かあさんの歌(妈妈之歌)」歌詞は中国語日本語で対訳、楽譜あり。中国語歌詞はピンイン付き。「鉄腕アトム(铁臂阿童木) 1番のみ」

※「2階C1」などと表記しているものは総合図書館の棚番号です。また、「813.1」などと表記しているものは分類番号で、数字の左にRが付いている資料、郷土資料は貸出ができませんので、館内でご利用ください。本によっては、分館も含めて複数冊所蔵しているものがあります。



今の一冊！

『<役割語>小辞典』（金水 敏／編 研究社 2014年）2階B1 R813.9/4

「役割語」とは、編者が名付けた用語で、話し方と人物像が結びついているとき、その話し方を役割語とよぶ、ということです。「役割語とは何か」のページには次のような例があげられています。「a. わしが知っておるんじゃ。」「b. わたくしが知っておりますわ。」「c. ぼくが知ってるよ。」このセリフを読むと話し手の人物像が想像できます。

この辞典は、一般の辞書と同じように語句が五十音順に並べてあり、それぞれの語句の項目には意味の説明と「役割語」としてどういう働きがあるのか詳しく述べられています。



使ってみました⇒ “わし” を調べる！

「わし/儂（代名詞）一人称の代名詞。主に<男ことば>として用いられる。」とあります。そして、浄瑠璃や小説、マンガなど幅広い分野から多くの例が引かれ解説されています。

ほかにも「おじゃる」「～たまえ」「ばってん」「まじ」など興味をそそられる言葉が色々あります。

「役割語」は現実の人物の日常的なリアルな話し方について規定するものではなく、マンガやドラマ、映画、落語など大衆的な作品に多く見られるということです。本文中にもマンガ作品の絵が随所に引用されていて、眺めているだけで楽しめます。

より多様な日本語の意味の理解や、日本の大衆文化を深く楽しみたいと思った時などに役立ちそうです。



今月の展示 ～総合図書館2階 展示のご案内～

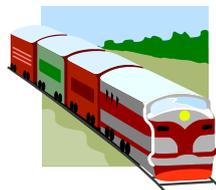
毎月4つの部門でテーマ展示をしています。是非ご覧ください。

人文科学「印章」

社会科学「人権」

自然科学「鉄道」

国際「世界の祝祭」



12月4日(木)～10日(水)は
人権週間です



一年の締めくくりに…

今年も図書館をご利用くださりまして、ありがとうございました。

みなさんにとって、今年はどうな一年だったでしょうか？

来年も、図書館で素敵な本との出会いがありますように。よいお年をお迎えください。

年末年始の休館日は12月28日(日)～1月5日(月)です。

